

L'UIT - principale institution des Nations Unies pour les technologies de l'information et de la communication - a pour tâche de connecter le monde. A cette fin, elle gère sur le plan international le spectre des fréquences radioélectriques et les orbites de satellites, s'emploie à renforcer l'infrastructure des communications dans les pays en développement et élabore des normes mondiales qui garantissent la parfaite interconnexion de systèmes de communication très divers. L'UIT organise également les manifestations mondiales TELECOM, qui rassemblent les représentants les plus éminents des secteurs public et privé et favorisent les échanges d'idées et de connaissances, dans l'intérêt de tous

AVIS DE VACANCE N° 51P-2017/SG-C&P/EXTERNAL/P3

Date de parution: 5 décembre 2017
Candidatures en cours d'acceptation

Les candidatures féminines sont encouragées

Fonctions: Traducteur(trice)
(espagnol)

Numéro de poste: CF22/P3/700

Date de clôture (23.59 Genève CH)
: 5 février 2018
(10 jour(s) jusqu'à la date de clôture)

Durée de contrat: 2 ans avec possibilité de prolongation de 2 ans supplémentaires

Type de contrat: Contrat de durée déterminée

Lieu d'affectation: Genève, Suisse

Grade: P3

Organe:

Le Secrétariat général est responsable de tous les aspects administratifs et financiers des activités de l'Union. Il est entre autres chargé de mettre en oeuvre les normes administratives relatives aux questions de fonctionnement, de diffuser des informations sur des questions de télécommunication à des fins opérationnelles et autres, de formuler des avis juridiques à l'intention des Bureaux de l'Union et des départements du Secrétariat général, d'assurer un appui logistique aux activités de l'Union, notamment aux conférences, de coordonner les travaux de l'UIT avec d'autres organisations internationales, de diffuser des informations destinées aux Etats Membres et aux Membres des Secteurs, à la presse, aux usagers commerciaux ou privés des télécommunications et au grand public. Le Secrétariat général est également responsable de l'organisation d'expositions et de forums mondiaux sur les télécommunications.

Unité organisationnelle:

Le Département des conférences et des publications est chargé d'assurer la communication entre les participants aux activités de l'UIT et la diffusion des produits de l'UIT, par le biais de ses services de conférence (organisation et logistique), de ses services linguistiques (traduction et interprétation dans les six langues officielles, compte-rendu, terminologie et références) et de ses services de documentation et de publication (saisie et traitement de texte, gestion électronique des documents, composition des publications, reproduction et distribution de documents sur papier ou sur support électronique).

Attributions / Responsabilités

Sous la supervision du Chef de la Section de langue espagnole, le/la titulaire s'acquitte des tâches suivantes:

- Traduit en espagnol des documents techniques, spécialisés ou administratifs rédigés en anglais ou en français.
- Révise des textes et des documents techniques, et apporte sa contribution à des textes rédigés en espagnol.
- Participe aux travaux de commissions ou de groupes de rédaction lors de conférences et de réunions de l'UIT.
- Participe à l'amélioration des travaux de terminologie.

- Contribue au développement de la Section et à l'amélioration des services de traduction.
- Traduit en espagnol des documents rédigés dans d'autres langues, selon les besoins.

Compétences

- Connaissance de la terminologie relative aux télécommunications.
- Aptitude à nouer et entretenir de bonnes relations de travail à tous les niveaux.
- Aptitude à travailler dans diverses conditions, notamment en respectant des délais serrés, dans le cadre de grandes manifestations ou avec des horaires irréguliers.
- Connaissance des systèmes et des outils d'aide à la traduction.
- Excellente aptitude à communiquer dans un environnement multiculturel.

Qualifications requises

Formation:

Diplôme universitaire supérieur dans un domaine pertinent par exemple la traduction, langues modernes ou dans un domaine connexe OU formation reçue dans un établissement d'enseignement supérieur de réputation établie, sanctionnée par un diplôme de niveau équivalent à un diplôme universitaire supérieur dans l'un des domaines précités. Pour les candidats internes, un titre universitaire de premier cycle dans l'un des domaines précités, associé à sept années d'expérience professionnelle pertinente, peut remplacer le titre universitaire supérieur à des fins de promotion ou de rotation.

Expérience:

Au moins cinq années d'expérience de la traduction, de préférence de textes dans le domaine des télécommunications, à des postes à responsabilité croissante, dont au moins deux années au niveau international. Aptitude à traduire et à réviser des documents difficiles, complexes et urgents à caractère scientifique ou technique. Une expérience des conférences et des réunions internationales portant sur les télécommunications (par exemple traduction/interprétation pendant des conférences) serait un avantage.

Langues:

Connaissance de l'espagnol, du français et de l'anglais au niveau avancé. La connaissance d'une autre langue officielle de l'Union (arabe, chinois ou russe) serait un avantage. (Selon les dispositions de la Résolution 626 du Conseil, l'assouplissement des conditions requises en matière de connaissances linguistiques peut être autorisé pour les candidats ressortissants de pays en développement: lorsque les candidats de ces pays possèdent une connaissance approfondie de l'une des langues officielles de l'Union, leur candidature pourra être prise en considération.)

Informations supplémentaires:

Salaire:

Le traitement annuel total se compose d'un traitement annuel net (net d'impôts et avant déduction des contributions à l'assurance maladie et à la Caisse des pensions) en dollars USD et d'une indemnité de poste (indemnité de cherté de la vie). L'indemnité de poste est variable et peut être modifiée sans préavis, conformément aux taux fixés dans le régime commun des Nations Unies pour les traitements et les prestations.

Salaire annuel à partir de \$ 58,583 + indemnité de poste \$ 48,858

Les autres indemnités et prestations sont soumises aux conditions particulières de l'engagement, <http://www.itu.int/en/careers/Pages/Conditions-of-Employment.aspx>

Les candidats seront contactés directement en cas de sélection pour un test écrit. Des interviews peuvent être effectuées lors de l'évaluation des candidats.

Pour plus d'information concernant les conditions d'emploi, veuillez cliquer [sur ce lien](http://www.itu.int/employment/Recruitment/conditions_of_employment_at_itu-fr.htm)
http://www.itu.int/employment/Recruitment/conditions_of_employment_at_itu-fr.htm

Les candidats ne seront contactés que si leur candidature est susceptible d'être retenue